**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 119 (1993)

**Heft:** 12

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

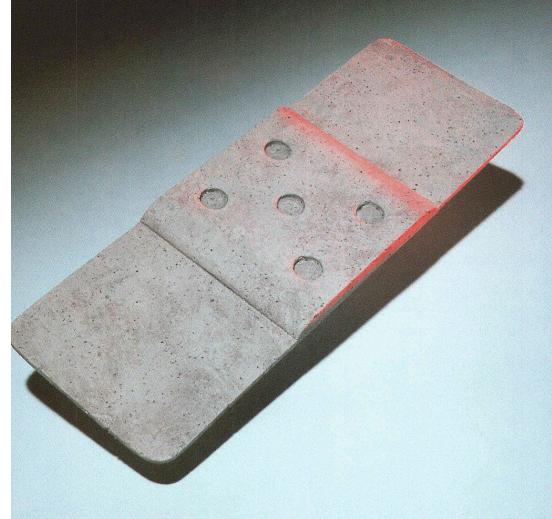
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Assainissement du béton.



Les assainissements du béton posent de hautes exigences quant à la qualité des produits utilisés et pour l'exécution des travaux. La protection anticorrosion pour l'armature, des ponts d'adhérence, des mortiers et bétons de reprofilage (à 1 ou 2 composants, applicables aussibien à la main que par projection à la machine), les peintures de protection, ainsi que les revêtements flexibles, pontant les fissures, sont des composants de nos systèmes d'assainissement testés et appliqués avec succès depuis plusieurs années.

Téléphonez-nous pour vos problèmes d'assainissement.

Nous tirons le meilleur du béton.

B4319

Holderchem Euco SA, La Rosaire 1, 1123 Aclens, Tél. 021/869 94 77, Fax 021/869 99 19 Holderchem Euco AG, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg, Tel. 034/45 34 04, Fax 034/45 35 71 HOLDERCHEM E U C O



WEMA-Box. La boîte à lettres inoxydable, en aluminium.

Individuelle ou en groupe – modèle standard ou extra-large – de toute teinte désirée, en version autonome ou murale.



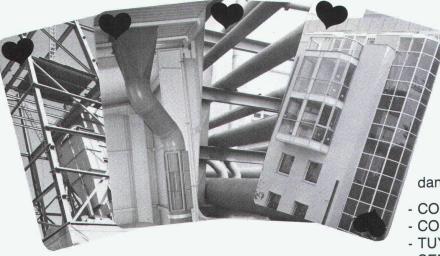
WEMA S.A. Constructions métalliques 22, route de la Maladière 1022 Chavannesprès-Renens Tél. 021/6911818 Téléfax 021/6911822

Une entreprise du Groupe









- 80 collaborateurs
- 2500 m² de halles de fabrication, bureaux techniques, et bureaux administratifs

dans les domaines de la:

- CONSTRUCTION MÉTALLIQUE
- CONSTRUCTION THERMOPLASTIQUE
- TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
- SERRURERIE FACADE TOITURE

1880 BEX Tél. 025/633153 Fax 025/63 28 44 1870 MONTHEY Tél. 025/63 25 32 Fax 025/72 16 09

1214 VERNIER Tél. 022/341 46 23 Fax 022/757 68 87

1740 NEYRUZ Tél. 037/37 11 12



# De belles perspectives!

Avec les parois pliantes vitrées, vous faites entrer le jardin à la maison.

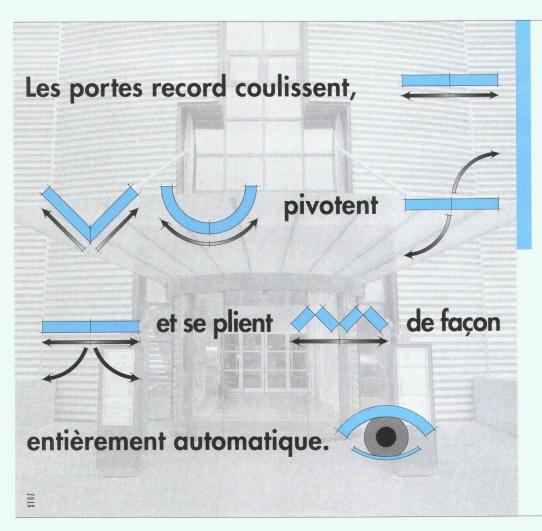


L'architecture solaire le facilite: nous fabriquons sur mesure et selon vos souhaits des parois pliantes vitrées d'utilisation polyvalente pour les transformations et nouvelles constructions – pour les locaux chauffés ou non, le balcon, la véranda ou le coinjardin. D'ailleurs: nos parois pliantes en verre isolé sont testées par l'EMPA. Optez pour la sécurité!

10	Je souhaiterais en savoir plus!
	Veuillez me faire parvenir une documentation sur:
	<ul> <li>Parois pliantes vitrées/jardin à la maison</li> </ul>
1	Autres:
	Expéditeur:

Schweizer

Ernst Schweizer SA Constructions métalliques 1006 Lausanne, ch. du Cap 3 Téléphone: 021 729 92 44 Téléfax: 021 729 92 49 Parois pliantes vitrées, jardins d'hiver, capteurs solaires, Infoconcept<sup>®</sup>, boîtes aux lettres, portes/fenêtres métalliques, façades métalliques.



#### AG für Türautomation

Allmendstrasse 24 8320 Fehraltorf Téléphone 01/954 91 91 01/954 92 00





Systèmes de parking ménageant les vélos sont profitables: Dans les fourches de stabilisation breveté d'un design élégant, les vélos sont simplement suspendus. Actuellement livrable en série de quatre couleurs: jaune, vert, bleu, noir. Vous avez le choix d'adapter la couleur de votre système de parking à celle de la façade du

Le système de parking se laisse installer dans des abris déjà existents et en supplément avec CLIC! pour garantir un optimum de sécurité contre le vol. Nous vous conseillons avec plaisir. Du plus petit mini-vélo-Parking au super-parking pour vélos et motos:

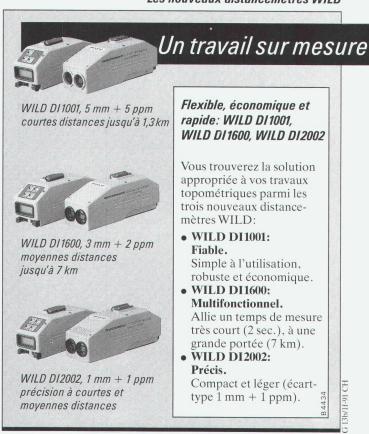
VELOPA AG 8045 ZÜRICH BINZSTR. 9 TEL. 01/4548855 FAX 01/463 70 07

notre catalogue en couleur!

parking sans problèmes!



Les nouveaux distancemètres WILD



Tél. 021/635 35 53

Fax 021/634 91 55

Fax 01/810 79 37

8152 Glattbrugg · Tél. 01/809 33 11

Leica SA 1020 Renens



# Qui fait quoi?

#### Abris, piscines

EUREKA SA, abris, piscines, 1762 Givisiez/FR Tél. 037/264 700, fax 037/262 270

# Agencements entreprises, collectivités, bureaux, restaurants

TUBAC SA, 1401 Yverdon-les-Bains Tél. 024/214 236, fax 024/218 445

#### Articles de décoration intérieure – Moustiquaires – Portes industrielles – Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents 1800 Vevey
Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 10 70

#### Assainissement de conduites

KAEPPELI, Protection des bâtiments et de l'environnement SA 6430 Schwyz Tél. 043/21 79 04

#### Assainissement de conduites système LSE

Nettoyage mécanique et protection interne contre la corrosion ultérieure INTER PROTECTION SA chemin des Dailles 6, 1053 Cugy Tél. 021/731 17 21, fax 021/731 50 91

# CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 900 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO. RZW DR. WALDER + PARTNER SA Rue de la Combe 1, 1260 Nyon Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

#### **CAO** Architecture

AUTOCAD-Auto PACK, le couple idéal pour l'architecture Infographics SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 82 00, fax 021/653 82 07

# CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO HEINIGER & PARTNER SA, 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A Tél. 01/932 11 31

#### Charpentes métalliques Ponts roulants

STEPHAN SA, 1706 Fribourg Tél. 037/83 11 11, fax 037/26 53 88

# Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

#### Clôtures - Portails en tous genres

CLOTURA J. DE ALLEGRI Rue du Jura 14, 1020 Renens Tél. 021/634 46 46, fax 021/634 64 63

#### Constructions métalliques

HÄMMERLI + Cie SA, 1260 Nyon Façades, menuiserie, serrurerie Tél. 022/36 22 555, fax 022/36 21 134

#### Constructions métalliques

JOSEPH SPICHER SA, 1700 Fribourg Tél. 037/24 02 31, fax 037/24 79 43

# Constructions métalliques industrielles

SOCIÉTÉ D'ÉTUDES INDUSTRIELLES, MÉTALLIQUES ET THERMOPLASTIQUES MECANO SA 1890 Saint-Maurice Tél. 025/65 30 82, fax 025/65 30 84

# Construction métallique – Serrurerie – Tuyauterie acier et plastique

BALCO SA, Bex Tél. 025/63 31 53 BALCO SA, Vernier/GE Tél. 022/341 46 23 BALCO SA, Monthey/VS Tél. 025/63 25 32 BALCO SA, Neyruz/FR Tél. 037/37 11 12

# Contrôle d'accès – Gestion des temps du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 2074 Marin Tél. 038/33 80 60, fax 038/33 81 52

#### Détection incendie

ABARISK SA, 1020 Renens Tél. 021/634 77 77, fax 021/634 79 77

#### Eléments de sécurité - Normes MSU

Station d'épuration — Génie -civil — Canalisations BURGENER & OBERLI SA, 1004 Lausanne Tél. 021/24 44 11, fax 021/24 44 18

# Equipements de sécurité – Systèmes d'alarme et vidéo – Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux Tél. 038/30 38 73, fax 038/30 53 68

#### Etanchéité - Protection des eaux

BART SA, Z.I. La Palaz B, 1530 Payerne Tél. 037/61 15 46, fax 037/61 28 87 Bureau VS, 1950 Sion Tél. 027/31 70 70, fax 027/31 70 71

# Etudes d'impact sur l'environnement et études acoustiques

MÜLLER & PERROTTET ENVIRONNEMENT CONSEIL 1720 Corminbœuf Tél. 037/26 74 60, fax 037/26 74 90

# Etudes et réalisations de grandes cuisines professionnelles

ERCAL SA, 1208 Genève Grandes cuisines professionnelles Tél. 022/736 66 52, fax 022/735 35 94

#### Fabrication toutes pièces mécaniques

ATELIERS CLÉMENT, 1731 Ependes Tél. 037/331 965, fax 037/332 967

#### Fontaines villageoises traditionnelles et pierre naturelle du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Isie Tél. 021/864 52 39, fax 021/864 52 25

#### Tel. 021/004 32 33, 18x 021/004 32 20

**Géosystème – Topographie** GÉOSCAN SA SERVICE, 1605 Chexbres Tél. 021/946 33 46, fax 021/946 30 86

#### Géotechnique

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1204 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

#### Gestion des temps du personnel – Horloges industrielles – Sonorisation

J. BOSSHARD SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 21 47, fax 021/653 12 59

#### Hydrodémolition

HUBERT ETTER & FILS, 1628 Vuadens/FR Tél. 029/29 593, fax 029/24 461

#### Installations sanitaires

GEBERIT AG Schachenstrasse 77, 8640 Rapperswil /Jona Tél. 055/21 61 11, fax 055/28 42 69

#### Installations solaires

TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA Energie photovoltaïque – Infrastructures pour véhicules électriques Märitgasse 1, 3052 Zollikofen

#### Jardins (extensifs) en toiture

FRIAG FRANK ISOLATIONS SA, 8004 Zurich Tél. 01/242 73 39

#### Lames de boiseries - Parquets

BOISSEC SA, 1030 Bussigny Tél. 021/702 29 85, fax 021/701 34 62

#### livroc

PAYOT LIBRAIRIE, Lausanne Pépinet Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45 Genève Chantepoulet Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

# Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

#### Luminaires – Systèmes d'éclairage

U.S.W. INTERIOR LIGHT, 1769 Givisiez/FR Tél. 037/26 67 22, fax 037/26 67 21

#### Madriers isolants YSOX – Bois – Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

# Marquage des routes – Signalisation routière

PLASTILINE SA, 1004 Lausanne Tél. 021/25 25 24, fax 021/24 44 18 PLASTILINE-VAL SA, 3930 Viège Tél. 028/46 56 36, fax 028/46 56 37

#### Maquettes d'architecture

PIRALLI PLAFOND STAFF SA, 1800 Vevey Tél. 021/921 18 31, fax 021/922 67 68

#### Matériel pour tunnels – Grenaillage de sol

NIMECA TRADE SA Chemin du Coteau 3, 1024 Ecublens Tél. 021/691 53 53, fax 021/691 93 09

#### Microtunnels – Forages – Pousse-tubes

REYMOND SA Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

#### Palans électriques – Ponts roulants

BURRI SA

Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16 Tél. 021/24 45 33, fax 021/24 18 69

#### Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1204 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

#### Plafonds tendus

BARRISOL SA, 1037 Etagnières/VD Tél. 021/731 43 35, fax 021/732 10 69

#### Portes industrielles

KEMPF PORTES INDUSTRIELLES SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/653 74 24/25, fax 021/653 74 34

#### Préfabrication sanitaire

ÉLÉMENTS SANITAIRES SA 1029 Villars-Sainte-Croix Châssis, écoulements, câbles Raychem, tubes et raccord PPr Tél. 021/635 83 02

# Protection acoustique et technique des vibrations

AIR — LOC SCHREPFER SA Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52

# Recyclage cartouches toner pour imprimantes/photocopieuses

MARIOCAR, 1868 Collombey/VS Tél. 025/71 49 71, fax 025/71 49 71

#### Scierie – Parqueterie – Revêtements de sols

MENÉTREY LAUSANNE SA 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021/652 51 18, fax 021/653 59 24

#### Travaux sous-marins et hydrauliques

TSM PERROTTET SA, 1786 Sugiez Surveillance – Expertises, 1586 Vallamand-Dessus Tél. 037/77 13 46, fax 037/77 33 54

#### Travaux spéciaux du génie civil

ISR INJECTOBOHR SA PENTHAZ Sondages, injection, jetting, pieux, etc. Tél. 021/861 33 65, fax 021/861 38 36

#### Vérandas/Jardins d'hiver

METALTEC CONSTRUCTION SA 1312 Eclépens Tél. 021/866 65 37, fax 021/866 66 32

#### Vibrations / Mesures

AIR – LOC SCHREPFER SA Eigenheimstrasse 22, 8700 Küsnacht Tél. 01/929 22 66, fax 01/929 22 52

# Vous aussi participez à notre rubrique *Qui fait quoi?*

#### Dans chaque édition

Pendant une année ou pendant six mois

#### Appelez:

IVA SA, Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne, téléphone 021/37 72 72

# Nous vous renseignerons volontiers



# BENTCLAY SA 2 VOLLAY.

CH- 1023 Crissier

Tél. 021/ 635 77 22

Fax 021/ 6 357 726



#### PANNEAUX VOLCLAY

#### Description et fonctionnement

La bentonite de sodium naturelle, constituant actif du procédé VOLCLAY, est conditionnée à l'intérieur de panneaux ou tubes biodégradables ayant pour seul objet de maintenir le revêtement d'étanchéité au contact des ouvrages à protéger, préalablement à l'exécution des remblais.

Au contact des eaux souterraines, la bentonite de sodium naturelle utilisée dans les panneaux VOLCLAY possède la propriété de gonfler de 15 fois son volume (gonflement libre).

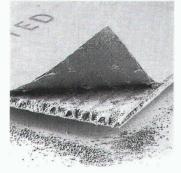
Sous une pression convenable, entre béton et remblais compactés, la bentonite de sodium naturelle possède la propriété de former un gel dense et imperméable, adhérant aux supports.

Le comportement plastique du gel ainsi formé confère au système d'étanchéité VOLCLAY des propriétés exceptionnelles d'adaptation aux mouvements des supports et de colmatage des fissures de retrait des bétons.

Ce gel protège les ouvrages enterrés contre toute pénétration des eaux souterraines.



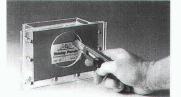




#### **AUTOCICATRISANT**

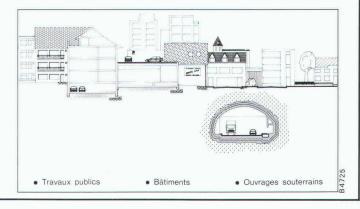
Contrairement aux matériaux d'étanchéité traditionnels, les revêtements VOLCLAY peuvent être fixés au moyen de clous, lesquels sont auto-étanchés par la bentonite de sodium naturelle.

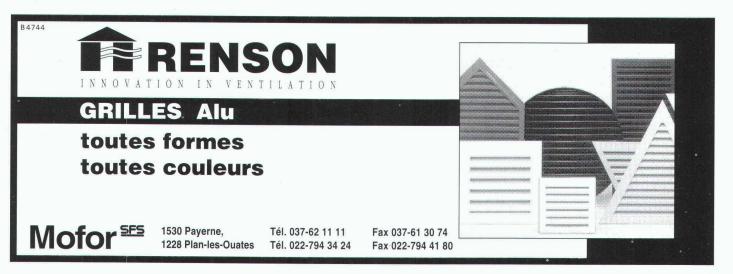
Les impacts ponctuels, de même que les coupures accidentelles ne sont pas susceptibles d'être à l'origine de défauts d'étanchéité.



Le panneau VOLCLAY est coupé et traversé par une lame de couteau en plusieurs endroits.

Au contact de l'eau, la bentonite de sodium naturelle VOLCLAY gonfle et étanche les ouvertures en moins de 1 minute.





Die BG Bonnard & Gardel AG ist eine multidisziplinäre Ingenieurunternehmung mit Niederlassungen in der Westschweiz und im Kanton Bern.

Unsere Gesellschaft in Bern ist erfolgreich tätig auf dem Gebiet der

# **Abwasserentsorgung**

Um dem wachsenden Auftragsvolumen gerecht zu werden, wollen wir uns in dieser Sparte verstärken. Wir suchen deshalb einen / eine

# Ingenieur / in ETH

Sie haben einige Jahre Berufserfahrung und konnten Ihre Theoriekenntnisse bei ARA-Ausbauprojekten umsetzen. Umfassende Beratertätigkeit, Führungsaufgaben und Weiterbildung machen Ihnen Spass. Sie sind neugierig, einsatzfreudig und initiativ.

Suchen Sie eine neue Herausforderung ? Bei uns werden Sie sie finden !

Nähere Auskünfte über unsere entwicklungsfähige Kaderstelle mit aussergewöhnlichen Anstellungsbedingungen erteilen Ihnen gerne J. von Aarburg oder O. Chaix. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Tel. 031 / 26 18 28

#### **BONNARD & GARDEL**

Ingenieure und Berater (Bern) AG Könizstrasse 25, 3000 Bern 21





- Imaginatif
- rigoureux
- expérience de 3 ans minimum dans les structures
- dynamique
- langues: français/allemand ou l'inverse

c'est le profil de l'

## ingénieur civil EPF/ETS

que nous cherchons pour s'occuper de projets (de moyenne et grande importance) de structure et de génie civil. Vous serez intégré dans une équipe d'une dizaine de collaborateurs travaillant avec des moyens informatiques performants (CIED – CAD Intergraph).

Les offres sont à adresser:

Benoît Stempfel, Bureau d'ingénieurs civils EPF/SIA, route du Levant 8, case postale 283, 1709 Fribourg 9.

### SA de la maison SIA, Zurich

#### Convocation

à la **26° assemblée générale ordinaire** des actionnaires **le mercredi 16 juin 1993** à l'Hôtel Baur au Lac, «Petit Palais», Talstrasse 1, Zurich 1.

Dès 11 h Remise des cartes de vote, apéro

#### 12 h Assemblée générale

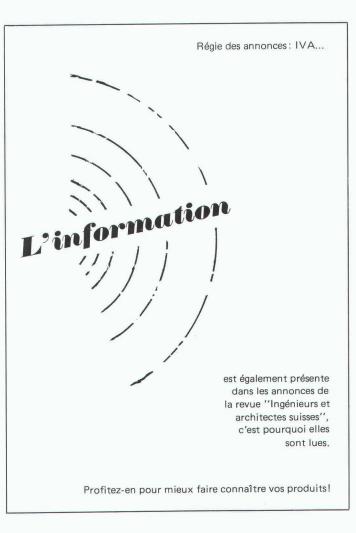
Ordre du jour:

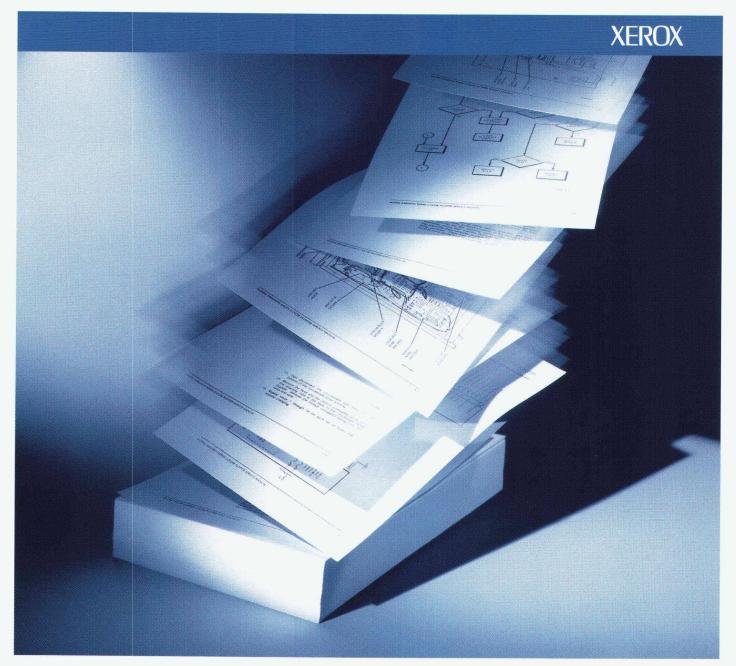
- 1. Rapport d'activité 1992
- 2. Comptes 1992 et rapport de l'organe de révision
- 3. Décision sur la répartition du bénéfice
- 4. Décharge de l'administration
- 5. Election de l'organe de révision
- 6. Divers

Après l'assemblée, les actionnaires sont invités à une promenade en bateau avec collation sur le lac de Zurich. Le retour est prévu à 15 h 30.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport d'activité, du bilan et du rapport de l'organe de révision déposés au secrétariat de la maison SIA, Genferstrasse 6, 8027 Zurich. Les cartes de vote peuvent être retirées au secrétariat jusqu'au 15 juin 1993 à 17 heures, ou le jour de l'assemblée dès 11 heures à l'Hôtel Baur au Lac. Il n'est possible de se faire représenter que par un autre actionnaire moyennant procuration écrite.

Zurich, le 4 mai 1993 Le Conseil d'administration





# Le nouveau Traceur-Imprimante laser Xerox 8812. Un seul périphérique pour tracer et imprimer.

Les systèmes CAO vous permettent de créer et réaliser des dessins parfaits. Mais dès qu'il s'agit d'associer vos créations à du texte, le manque de coordination entre ordinateurs, imprimantes et traceurs crée souvent des problèmes.

Le Xerox 8812, le traceur qui imprime, se charge d'éliminer tous ces aléas de coordination entre les différents services d'édition. Il restitue parfaitement vos graphiques et textes et garantit la compilation facile de documents complets.

Parce qu'il propose en standard tous

les formats CAO (HPGL, HPGL/2, C906/907, Raster pur 100, 200 et 400 ppp) ainsi que le langage PöstScript™ Adobe niveau 2, le Xerox 8812 est la solution pour toutes vos éditions en Publication Industrielle Assistée par Ordinateur en A4 et en A3.

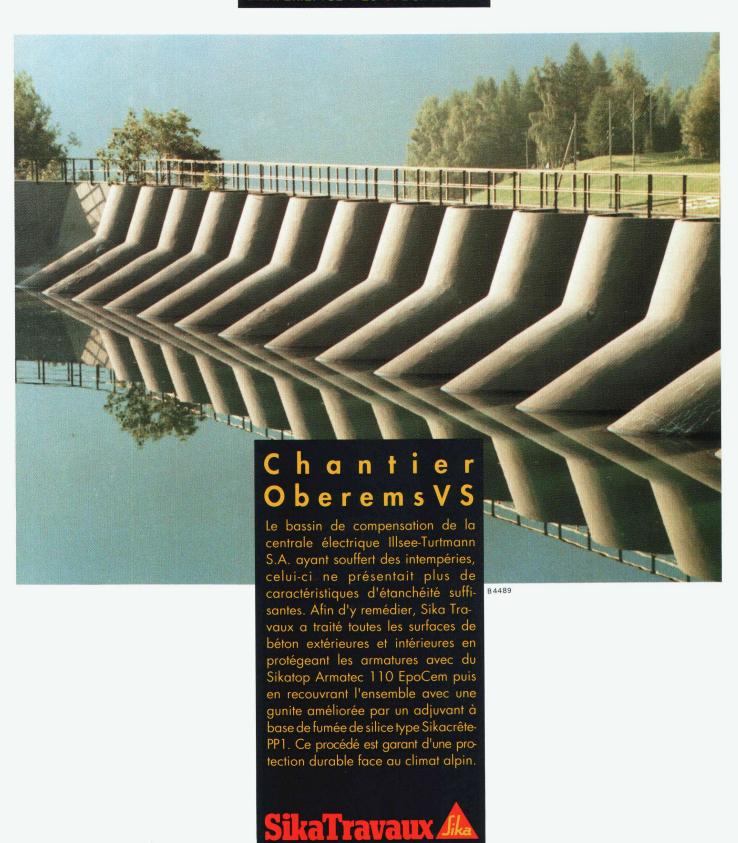
Et comme tous nos équipements, le Xerox 8812 est doté de notre Garantie de Satisfaction Totale d'une durée de 3 ans. Pour de plus amples informations, contactez votre distributeur Xerox Engineering Systems ou renvoyez-nous le coupon ci-contre.

Xerox Engineering Systems SA Rue du Prè-Bouvier 27 1217 Meyrin-Genève, Suisse	XEROX
Tel: (022) 785 1990 Fax: (022) 785 1972	Engineering Systems
(Société)	
(Societe)	
(Nom)	
(Nom)	

Xerox Engineering Systems
The Engineering Document Company



## L'EXPÉRIENCE DES SPÉCIALISTES.



**SIKA SA,** 1026 Echandens, rte de la Chocolatière 27, tél. 021/701 24 25, fax 021/701 24 34 Succursales à Aarau, Berne, Cadenazzo, Coire, Lucerne, Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg, St-Gall, Zurich